

II

(Atti mhux leġiżlattivi)

REGOLAMENTI

REGOLAMENT TAL-KUNSILL (UE) Nru 1323/2014

tat-12 ta' Diċembru 2014

li jemenda r-Regolament (UE) Nru 36/2012 dwar miżuri restrittivi fid-dawl tas-sitwazzjoni fis-Sirja

IL-KUNSILL TAL-UNJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidra t-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea, u b'mod partikolari l-Artikolu 215 tiegħu,

Wara li kkunsidra d-Deciżjoni tal-Kunsill 2013/255/PESK tal-31 ta' Mejju 2013 dwar miżuri restrittivi kontra s-Sirja ⁽¹⁾,

Wara li kkunsidra l-proposta kongunta mir-Rappreżentanta Għolja tal-Unjoni għall-Affarijiet Barranin u l-Politika ta' Sigurtà u mill-Kummissjoni Ewropea,

Billi:

- (1) Ir-Regolament tal-Kunsill (UE) Nru 36/2012 ⁽²⁾ jagħti effett lil bosta mill-miżuri previsti fid-Deciżjoni 2013/255/PESK.
- (2) Fit-12 ta' Diċembru 2014 l-Kunsill adotta d-Deciżjoni 2014/901/PESK ⁽³⁾ li temenda d-Deciżjoni 2013/255/PESK sabiex jipprevjeni l-bejgħ, il-forniment, it-trasferiment jew l-esportazzjoni ta' karburant tal-avjazzjoni u addittivi, kemm jekk jorigina fl-Unjoni kif ukoll jekk le, lil kwalunkwe persuna, entità jew korp fis-Sirja, jew għall-użu fis-Sirja.
- (3) Barra minn hekk, għandu jkun ipprobit l-għoti ta' finanzjament jew assistenza finanzjarja, inklużi derivattivi finanzjarji, kif ukoll assigurazzjoni u riassigurazzjoni jew servizzi ta' senserija, lil kwalunkwe persuna, entità jew korp fis-Sirja jew għal użu fis-Sirja fir-rigward tal-bejgħ, il-forniment, it-trasferiment jew l-esportazzjoni ta' karburant tal-avjazzjoni u addittivi fis-Sirja, jew għall-użu fis-Sirja.
- (4) Jehtieg li tiġi prevista projbizzjoni rigward il-partecipazzjoni, konxja u intenzjonali, fattivitajiet li l-għan jew l-effett tagħhom ikun li jiġu evitati d-dispożizzjonijiet ta' dan ir-Regolament.
- (5) Jehtieg li tiġi emendata l-klawżola dwar l-eskluzjoni ta' pretensjonijiet prevista fir-Regolament (UE) Nru 36/2012 f'konformità mal-formulazzjoni tal-Linji Gwida dwar l-implimentazzjoni u l-evalwazzjoni ta' miżuri restrittivi (sanzjonijiet) fil-qafas tal-Politika Estera u ta' Sigurtà Komuni tal-UE.
- (6) Dawn il-miżuri jaqgħu fil-kamp ta' applikazzjoni tat-Trattat u, għalhekk, b'mod partikolari bil-hsieb li tiġi żgurata l-applikazzjoni uniformi tagħhom mill-operaturi ekonomiċi fl-Istati Membri kollha, hemm bżonn ta' azzjoni fil-livell tal-Unjoni sabiex jiġu implimentati.
- (7) Ir-Regolament (UE) Nru 36/2012 għandu għalhekk jiġi emendat skont dan,

⁽¹⁾ ĠUL 147, 1.6.2013, p. 14.

⁽²⁾ Ir-Regolament tal-Kunsill (UE) Nru 36/2012 tat-18 ta' Jannar 2012 dwar miżuri restrittivi fid-dawl tas-sitwazzjoni fis-Sirja u li jhassar ir-Regolament (UE) Nru 442/2011 (ĠUL 16, 19.1.2012, p. 1).

⁽³⁾ Id-Deciżjoni tal-Kunsill 2014/901/PESK tat-12 ta' Diċembru 2014 li temenda d-Deciżjoni 2013/255/PESK dwar miżuri restrittivi fid-dawl tas-sitwazzjoni fis-Sirja (ara l-paġna 28 ta' dan il-Ġurnal Uffiċjali).

ADOPTA DAN IR-REGOLAMENT:

Artikolu 1

Ir-Regolament (UE) Nru 36/2012 huwa emendat kif ġej:

(1) Jiddaħħal l-Artikolu li ġej:

“Artikolu 7a

1. Ghandu jkun ipprobit:

- (a) il-bejgħ, il-forniment, it-trasferiment jew l-esportazzjoni, direttament jew indirettament, ta' karburant tal-avjazzjoni u addittivi tal-karburant kif identifikat fl-Anness Va lil kwalunkwe persuna, entità jew korp fis-Sirja, jew għall-użu fis-Sirja;
- (b) l-ghoti ta' finanzjament jew assistenza finanzjarja, inklużi derivattivi finanzjarji, kif ukoll assigurazzjoni u riassigurazzjoni relatati mal-bejgħ, il-forniment, it-trasferiment jew l-esportazzjoni ta' karburant tal-avjazzjoni u addittivi tal-karburant kif identifikat fl-Anness Va lil kwalunkwe persuna, entità jew korp fis-Sirja, jew għall-użu fis-Sirja
- (c) l-ghoti ta' servizzi ta' senserija fir-rigward tal-bejgħ, il-forniment, it-trasferiment jew l-esportazzjoni ta' karburant tal-avjazzjoni u addittivi tal-karburant kif identifikat fl-Anness Va lil kwalunkwe persuna, entità jew korp fis-Sirja, jew għall-użu fis-Sirja

2. L-Anness Va ghandu jinkludi l-karburant tal-avjazzjoni u l-addittivi tal-karburant.

3. B'deroga mill-paragrafu 1, l-awtoritajiet kompetenti fl-Istati Membri kif identifikati fuq il-websajts elenkati fl-Anness III jistgħu jawtorizzaw il-bejgħ, il-forniment, it-trasferiment jew l-esportazzjoni ta' karburant tal-avjazzjoni jew addittivi tal-karburant u l-forniment ta' finanzjament u assistenza finanzjarja, inklużi derivattivi finanzjarji, kif ukoll assigurazzjoni u riassigurazzjoni u servizzi ta' senserija relatati mal-bejgħ, il-forniment, it-trasferiment jew l-esportazzjoni ta' karburant tal-avjazzjoni jew addittivi tal-karburant kif identifikat fl-Anness Vb lil kwalunkwe persuna, entità jew korp fis-Sirja, jew għal użu fis-Sirja skont il-kundizzjonijiet li huma jqisu xierqa, wara li jkunu ddetterminaw li l-karburant tal-avjazzjoni u l-addittivi tal-karburant ikunu rikjesti min-Nazzjonijiet Uniti jew korpi li jaġixxu fisimhom għal skopijiet umanitarji bħat-twassil jew l-iffaċilitar tat-twassil ta' assistenza, inklużi provvisit mediċi, ikel jew trasferiment ta' haddiema umanitarji u assistenza relatata, jew għal evakwazzjonijiet mis-Sirja jew fis-Sirja.

4. L-Istati Membri kkonċernati għandhom fi żmien erba' ġimgħat jinfurmaw lill-Istati Membri l-oħrajn u lill-Kummissjoni b'kull awtorizzazzjoni mogħtija taħt dan l-Artikolu.

5. Il-projbizzjoni stipulata fil-paragrafu 1 ma għandhiex tapplika għal:

- (a) karburant tal-avjazzjoni u addittivi tal-karburant kif elenkati fl-Anness Vb użati esklużivament mill-inġenji tal-ajru ċivili mhux Sirjani li jinżlu fis-Sirja, sakemm dawn huma intiżi jew użati biss għall-finijiet li l-ajruplan mgħobbi bihom ikompli f'titjirtu;
- (b) karburant tal-avjazzjoni u addittivi tal-karburant kif elenkati fl-Anness Vb użati esklużivament minn trasportatur tal-ajru Sirjan indikat kif elenkat fl-Annessi II u Ila li jwettaq evakwazzjonijiet mis-Sirja skont l-Artikolu 16(h);
- (c) karburant tal-avjazzjoni u addittivi tal-karburant kif elenkati fl-Anness Vb użati esklużivament minn trasportatur tal-ajru Sirjan mhux indikat li jwettaq evakwazzjonijiet mis-Sirja jew fis-Sirja.”.

(2) L-Artikolu 27 huwa sostitwit b'dan li ġej:

“Artikolu 27

1. L-ebda pretensjoni b'konnessjoni ma' kwalunkwe kuntratt jew transazzjoni fejn il-prestazzjoni ta' dawn ġiet affettwata, direttament jew indirettament, b'mod shih jew parzjali, mill-miżuri imposti taħt dan ir-Regolament, inklużi pretensjonijiet għal indennizz jew kwalunkwe pretensjoni oħra ta' dak it-tip, bħal pretensjoni għal kumpens jew pretensjoni taħt garanzija, b'mod partikolari pretensjoni għal estensjoni jew hłas ta' bond, garanzija jew indennizz, partikolarment garanzija finanzjarja jew indennizz finanzjarju, ta' kwalunkwe forma, ma għandha tiġi sodisfatta, jekk din issir minn:

- (a) persuni, entitajiet jew korpi indikati li huma elenkati fl-Annessi II jew Ila;

- (b) kwalunkwe persuna, entità jew korp iehor Sirjan, inkluż il-gvern Sirjan;
- (c) kwalunkwe persuna, entità jew korp li jaġixxi permezz ta', jew fisem, wahda mill-persuni, entitajiet jew korpi msemmija fil-punti (a) jew (b).

2. Fi kwalunkwe procediment għall-eżekuzzjoni ta' pretensjoni, l-obbligu tal-prova li l-l-issodisfar tal-pretensjoni mhux ipprojbit taht il-paragrafu 1 għandu jkun fuq il-persuna li tkun qed tfitx l-eżekuzzjoni ta' dik il-pretensjoni.

3. Dan l-Artikolu huwa mingħajr preġudizzju għad-dritt tal-persuni, l-entitajiet u l-korpi msemmija fil-paragrafu 1 għal sħarriġ ġudizzjarju tal-legalità tan-nonosservanza tal-obbligi kuntrattwali f'konformità ma' dan ir-Regolament.”.

(3) Jiddaħhal l-Artikolu li ġej:

“Artikolu 27a

Għandha tkun ipprojbita l-partecipazzjoni, konxja u intenzjonali, fattivitajiet li għandhom l-għan jew l-effett li jevitaw id-dispożizzjonijiet tal-Artikoli 2a, 3, 3a, 4, 5, 6, 7a, 8, 9, 11, 11a, 11b, 11c, 12, 13, 14, 24, 25, 26 u 26a.”.

(4) L-Anness I għal dan ir-Regolament huwa mdahhal bhala l-Anness Va għar-Regolament (UE) Nru 36/2012.

(5) L-Anness II għal dan ir-Regolament huwa mdahhal bhala l-Anness Vb għar-Regolament (UE) Nru 36/2012.

Artikolu 2

Dan ir-Regolament jidhol fis-seħh fil-jum wara dak tal-pubblikazzjoni tiegħu f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

Dan ir-Regolament jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, it-12 ta' Dicembru 2014.

Għall-Kunsill

Il-President

S. GIANNINI

ANNEX I

“ANNEX Va

KARBURANT TAL-AVJAZZJONI U ADDITTIVI TAL-KARBURANT KIF IMSEMMI FL-ARTIKOLU 7a(1)

Nru	Deskrizzjoni	Kodiċi NM
(1)	Karburant tal-avjazzjoni (għajr il-pitrolju):	
	Karburant tal-avjazzjoni ta' tip bħal spirtu (żjut hfief)	2710 12 70
	Għajr pitrolju (żjut medji)	2710 19 29
(2)	Karburant tal-avjazzjoni ta' tip bħal pitrolju (żjut medji)	2710 19 21
(3)	Karburant tal-avjazzjoni ta' tip bħal pitrolju mhallat mal-bijodizil ⁽¹⁾	2710 20 90
(4)	Materjali għat-trażżin tas-sadid	
	Materjali għat-trażżin tas-sadid użati f'addittivi għal żjut lubrikanti:	
	— materjali għat-trażżin tas-sadid li fihom żjut minerali (petroleum):	3811 21 00
	— materjali għat-trażżin tas-sadid ohrajn:	3811 29 00
	Materjali għat-trażżin tas-sadid użati għal likwidi ohrajn użati għall-istess skop taż-żjut minerali:	3811 90 00
(5)	Addittivi tat-tnehhija tal-elettriċità statika	
	Addittivi tat-tnehhija tal-elettriċità statika għal żjut lubrikanti:	
	— li fihom żjut minerali (petroleum):	3811 21 00
	— ohrajn:	3811 29 00
	Addittivi tat-tnehhija tal-elettriċità statika għal likwidi ohrajn użati għall-istess skop bħaż-żjut minerali:	3811 90 00
(6)	Inibituri tal-korrużjoni	
	Inibituri tal-korrużjoni għal żjut lubrikanti:	
	— li fihom żjut minerali (petroleum):	3811 21 00
	— ohrajn:	3811 29 00
	Inibituri tal-korrużjoni għal likwidi ohrajn użati għall-istess skop bħaż-żjut minerali:	3811 90 00
(7)	Inibituri tal-iffriżar f'sistemi tal-karburant (addittivi kontra l-iffriżar)	
	Inibituri tal-iffriżar f'sistemi tal-karburant għal żjut lubrikanti:	
	— li fihom żjut minerali (petroleum):	3811 21 00
	— ohrajn:	3811 29 00
	Inibituri tal-iffriżar f'sistemi tal-karburant għal likwidi ohrajn użati għall-istess skop bħaż-żjut minerali:	3811 90 00
(8)	Deattivaturi tal-metall	
	Deattivaturi tal-metall għal żjut lubrikanti:	
	— li fihom żjut minerali (petroleum):	3811 21 00
	— ohrajn:	3811 29 00
	Deattivatur tal-metall għal likwidi ohrajn użati għall-istess skop bħaż-żjut minerali:	3811 90 00

(¹) Sakemm ikun għad fih 70 % jew aktar tal-piż żjut minerali (petroleum) jew żjut minerali bituminużi.

Nru	Deskrizzjoni	Kodiċi NM
(9)	Addittivi tal-bijocidu Addittivi tal-bijocidu għal żjut lubrikanti: — li fihom żjut minerali (petroleum): — oħrajn: Addittivi tal-bijocidu għal likwidi oħrajn użati għall-istess skop bħaż-żjut minerali	 3811 21 00 3811 29 00 3811 90 00
(10)	Addittivi li jtejbju l-istabbiltà termali Tejjieba tal-istabbiltà termali għal żjut lubrikanti: — li fihom żjut minerali (petroleum): — oħrajn: Tejjieba tal-istabbiltà termali għal likwidi oħrajn użati għall-istess skop bħaż-żjut minerali:	 3811 21 00 3811 29 00 3811 90 00”

ANNEX II

"ANNEX Vb

KARBURANT TAL-AVJAZZJONI U ADDITTIVI TAL-KARBURANT KIF IMSEMMI FL-ARTIKOLU 7a(3)

Nru	Deskrizzjoni	Kodiċi NM
(1)	Karburant tal-avjazzjoni (għajr il-pitrolju):	
	Karburant tal-avjazzjoni ta' tip bħal spirtu (żjut ħfief)	2710 12 70
	Għajr pitrolju (żjut medji)	2710 19 29
(2)	Karburant tal-avjazzjoni ta' tip bħal pitrolju (żjut medji)	2710 19 21
(3)	Karburant tal-avjazzjoni ta' tip bħal pitrolju mhallat mal-bijodizil ⁽¹⁾	2710 20 90
(4)	Materjali għat-trażżin tas-sadid	
	Materjali għat-trażżin tas-sadid użati f'addittivi għal żjut lubrikanti:	
	— materjali għat-trażżin tas-sadid li fihom żjut minerali (petroleum):	3811 21 00
	— materjali għat-trażżin tas-sadid oħrajn:	3811 29 00
	Materjali għat-trażżin tas-sadid użati għal likwidi oħrajn użati għall-istess skop taż-żjut minerali:	3811 90 00
(5)	Addittivi tat-tneħħija tal-elettriċità statika	
	Addittivi tat-tneħħija tal-elettriċità statika għal żjut lubrikanti:	
	— li fihom żjut minerali (petroleum):	3811 21 00
	— oħrajn:	3811 29 00
	Addittivi tat-tneħħija tal-elettriċità statika għal likwidi oħrajn użati għall-istess skop bħaż-żjut minerali:	3811 90 00
(6)	Inibituri tal-korrużjoni	
	Inibituri tal-korrużjoni għal żjut lubrikanti:	
	— li fihom żjut minerali (petroleum):	3811 21 00
	— oħrajn:	3811 29 00
	Inibituri tal-korrużjoni għal likwidi oħrajn użati għall-istess skop bħaż-żjut minerali:	3811 90 00
(7)	Inibituri tal-iffriżar f'sistemi tal-karburant (addittivi kontra l-iffriżar)	
	Inibituri tal-iffriżar f'sistemi tal-karburant għal żjut lubrikanti:	
	— li fihom żjut minerali (petroleum):	3811 21 00
	— oħrajn:	3811 29 00
	Inibituri tal-iffriżar f'sistemi tal-karburant għal likwidi oħrajn użati għall-istess skop bħaż-żjut minerali:	3811 90 00
(8)	Deattivaturi tal-metall	
	Deattivaturi tal-metall għal żjut lubrikanti:	
	— li fihom żjut minerali (petroleum):	3811 21 00
	— oħrajn:	3811 29 00
	Deattivatur tal-metall għal likwidi oħrajn użati għall-istess skop bħaż-żjut minerali:	3811 90 00"

⁽¹⁾ Sakemm ikun għad fih 70 % jew aktar tal-piż żjut minerali (petroleum) jew żjut minerali bituminużi.